

ROCKS®

OK-03.4326

Instrukcja / Manual / Anweisung / Návod / Utasítás / Instrucțiune / Instrukcie / Інструкція

20V AQ-ONE



20V AQ-ONE Urządzenie wielofunkcyjne MULTITOOL, bez osprzętu
20V AQ-ONE Multifunction tool MULTITOOL, without accessories
20V AQ-ONE Multifunktions MULTITOOL, ohne Zubehör
20V AQ-ONE Multifunkční tiskárna MULTITOOL, bez příslušenství
20V AQ-ONE Multifunction Printer MULTITOOL, tartozékok nélkül
20V AQ-ONE Imprimantă multifuncțională MULTITOOL, fără accesorii
20V AQ-ONE Multifunkčná tlačiareň MULTITOOL, bez príslušenstva
20V AQ-ONE Багатофункціональний принтер МУЛЬТИТУЛ, без аксесуарів
20V AQ-ONE Stampante multifunzione MULTITOOL, senza accessori

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROCKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROCKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROCKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROCKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROCKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROCKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.

PL	20V AQ-ONE Urządzenie wielofunkcyjne MULTITOOL, bez osprzętu 20V AQ-ONE Urządzenie wielofunkcyjne MULTITOOL, kpl. z akumulatorem 2 Ah
EN	20V AQ-ONE Multifunction tool MULTITOOL, without accessories 20V AQ-ONE Multifunction tool MULTITOOL, set with 2 Ah battery
DE	20V AQ-ONE Multifunktions MULTITOOL, ohne Zubehör 20V AQ-ONE Multifunktions-MULTITOOL, Set mit 2 Ah Akku
CZ	20V AQ-ONE Multifunkční tiskárna MULTITOOL, bez příslušenství 20V AQ-ONE Multifunkční nářadí MULTITOOL, sada s akumulátorem 2 Ah
HU	20V AQ-ONE Multifunction Printer MULTITOOL, tartozékok nélkül 20V AQ-ONE Multifunkciós MULTIFUNKCIÓS MULTITOOL, készlet 2 Ah akkumulátorral
RO	20V AQ-ONE Imprimantă multifuncțională MULTITOOL, fără accesorii 20V AQ-ONE Unealtă multifuncțională cu acumulator de 2 Ah
SK	20V AQ-ONE Multifunkčná tlačiareň MULTITOOL, bez príslušenstva 20V AQ-ONE Multifunkčné MULTITOOL, sada s 2 Ah batériou
UA	20V AQ-ONE Багатофункціональний принтер МУЛЬТИТУЛ, без аксесуарів 20V AQ-ONE Багатофункціональний МУЛЬТИТУЛ, комплект з акумулятором 2 Ah
IT	20V AQ-ONE Stampante multifunzione MULTITOOL, senza accessori 20V AQ-ONE Stampante multifunzione MULTITOOL, set con batteria da 2 Ah

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law

DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instructiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi le istruzioni	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge

PL OPIS URZĄDZENIA

Urządzenie wielofunkcyjne MULTITOOL działa w oparciu o pracę wibracyjną dużych częstotliwości. Posiada regulację prędkości obrotowej w zakresie 10 500 – 19 000 min^{-1} , przeznaczone jest do cięcia i szlifowania materiałów technicznych takich jak drewno, kompozyty, PVC, stal, metale, plastik, guma za pomocą specjalnych tarcz tnących lub szlifujących. Szlifierka posiada funkcję SOFT START, regulację prędkości pracy, SAFE LOCK do bezpiecznego i pewnego mocowania tarcz, system BLS (kompatybilny z mocowaniem marki Bosch). Multitool jest idealnym urządzeniem do napraw, remontów i prac renowacyjnych, do cięcia płyt meblowych i kompozytowych, podcinania drzwi i półek, przecinania paneli oraz listew przypodłogowych, umożliwia bezpyłowe wykonywanie bruzd w tynku pod przewody elektryczne. Urządzenie wykorzystuje wibracje o oscylacji 3°.

Multitool jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, które umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Elektronarzędzia przeznaczone są do pracy wykonywanej przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie i rozłącz baterię.
Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

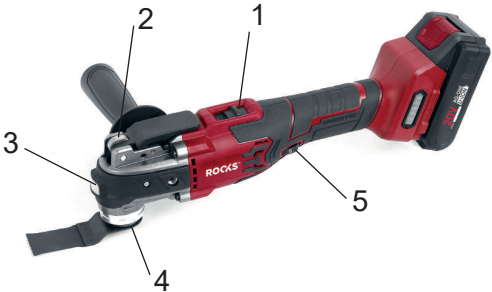
Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
- Sprawdź działanie narzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłącz urządzenie.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym.
- Narzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE

	1. Włącznik główny 2. Dźwignia mocująca (BLS SYSTEM) 3. Lampa 4. Brzeczot / tarcza 5. Regulator prędkości
• Silnik • Napięcie • Prędkość obrotowa • Oscylacja • Waga Wyposażenie dodatkowe (tylko w OK-03.4325) • Akumulator • Ładowarka • Czas ładowania	• Bezszcotkowy • DC 20 V • 10 500 – 19 000 obr./min • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

OBSŁUGA

Akumulator

Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie, tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy akumulatorem rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. wciśnij przycisk blokady,
2. wysuń akumulator.

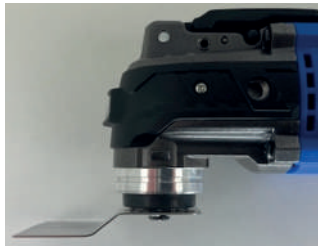


Urządzenie

Podczas przygotowania narzędzia do pracy, podczas montażu i wymiany osprzętu akumulator musi być odłączony od urządzenia. Narzędzie należy utrzymywać w czystości, szczególnie w miejscach technicznie ważnych: włączniki, przełączniki, połączenie z akumulatorem, uchwyt osprzętu, obudowa dookoła silnika, otwory wentylacyjne. Zanieczyszczenie tych miejsc może doprowadzić do trwałego uszkodzenia narzędzia. Narzędzia czyść czystą, wilgotną ścierką i przedmuchiuj powietrzem.

Procedura pracy

Montaż tarczy

		
System BLS.	Odchyl dźwignię mocującą o 180°.	
		
Zainstaluj brzeszczot.	Przesuń dźwignię z powrotem, odblokuj podwójne zabezpieczenie.	Prawidłowo zamontowany brzeszczot.

Włączenie

Przyciśnij włącznik główny 1, przesuwając go jednocześnie do przodu. Zablokuj po uruchomieniu urządzenia. Pokrętem 5 wyreguluj odpowiednią prędkość vibracji. Aby wyłączyć, naciśnij i przesuń włącznik w pozycję 0.

EN DEVICE DESCRIPTION

The MULTITOOL multifunction device works on the basis of high-frequency vibration operation. It has a rotational speed control in the range of 10,500 – 19,000 min^{-1} , it is designed for cutting and sanding technical materials such as wood, composites, PVC, steel, metals, plastic, rubber with the use of special cutting or grinding discs. The grinder has a SOFT START function, adjustable working speed, SAFE LOCK for safe and secure attachment of discs, BLS system (compatible with Bosch mounting). The multitool is an ideal device for repairs, renovations and restoration works, for cutting furniture and composite boards, undercutting doors and shelves, cutting panels and skirting boards, enables dust-free furrowing in plaster for electrical wires. The device uses vibrations with an oscillation of 3°.

The multitool is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows you to use the same batteries to drive different devices. The product is available in a set with one battery and a charger or as a device itself.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS FOR THE USE AND MAINTENANCE OF THE TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL OR PROPERTY INJURY AND VOID THE WARRANTY

Power tools are intended to be used by qualified adults. During operation, tools produce sparks that can ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive and humid environments.

Always use the original power tool battery, do not modify electrical plugs and connections.

Avoid contact with grounded objects and other live tools.

Do not expose power tools to rain or moisture.

Only use a working charger cable. The cable must not be cut.

Do not use tools when you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety goggles, hearing protection and protective gloves. When working in dusty environments, use additional masks to protect the respiratory tract.

Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the off position before connecting to the battery. When replacing accessories in the tool, turn off the unit and disconnect the battery.

Take your time. Maintain proper posture and balance at all times. This allows you to better control the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

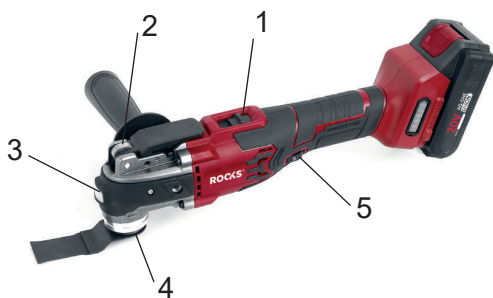
Principles of working with AQ-ONE tools

- Only use accessories that are adapted to the size of the handle.
- Never use damaged accessories.
- Check the operation of the tool during idle operation for 30 seconds. If vibrations or faults occur during this time, switch off immediately.
- Keep the air vents around the engine clean.
- The tool is used to work in a dry environment. Never work on wet ground or in the rain.
- Make sure the power supply is in accordance with the requirements of the tool. Never use the tool with the wrong power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in non-standard working conditions. First of all, take care of your own safety at work and the safety of bystanders.

CAUTION!

Despite the use of inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

DESIGN & SPECIFICATIONS



1. Main switch
2. Clamping lever (BLS SYSTEM)
3. Lamp
4. Saw blade / blade
5. Speed controller

• Engine • Tension • Speed • Oscillation • Weight	• Brushless • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2.5 kg
Optional equipment (only for OK-03.4325) • Battery • Charger • Charging time	• 2 Ah • 21 V / 2.5 Ah • 2 h

SERVICE

Battery

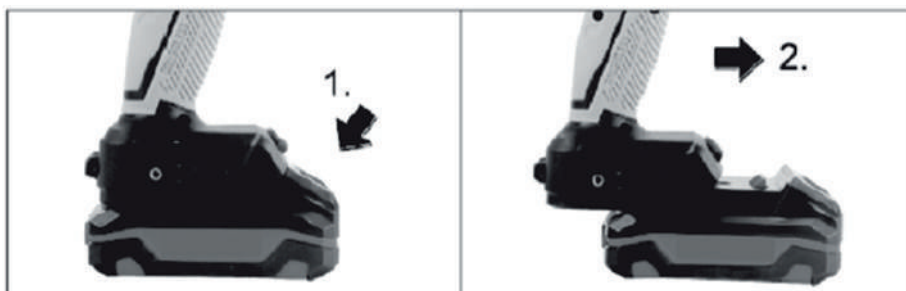
The battery has a limited warranty of up to 1 year. Always fully charge the battery before using it for the first time. The battery will heat up while charging, this is a normal situation.

The battery is a consumable part that is calculated for 500 charge cycles, after which its efficiency may decrease. In this case, the battery should be replaced by buying a new one. The battery has a limited warranty of up to 1 year. The battery has overload safety systems that protect the device and will work if the device becomes overloaded and overheated. Wait about 30 minutes for the device and battery to cool down. However, in some cases, permanent damage to the battery can occur. In such cases, the battery must be replaced with a new one. In the event of overload damage, the battery is not subject to a complaint.

Charge the battery regularly, at least once every 3 months, even if the device is not in use. Stop operation of the appliance if the battery is discharged and the appliance stops during operation. Do not turn it on again, just replace or recharge the battery immediately. Attempting to operate with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Removing the battery:

1. press the lock button,
2. eject the battery pack.

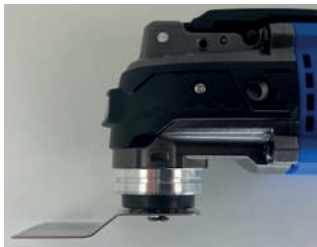


Device

When preparing the tool for operation, while installing and changing attachments, the battery must be disconnected from the machine. Keep the tool clean, especially in technically important areas: switches, battery connection, attachment holder, housing around the engine, air vents. Contamination of these areas can lead to permanent damage to the tool. Clean the tools with a clean, damp cloth and blow with air.

The working procedure

Mounting the disc

		
System BLS.	Swing out the mounting lever by 180°.	
		
Install the saw blade.	Move the lever back, unlock the double safety.	Correctly installed saw blade.

Incorporation

Press the main switch 1 while moving it forward. Lock when the device boots up. Use knob 5 to adjust the appropriate vibration speed. To turn off, press and slide the switch to position 0.

DE GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Multifunktionsgerät MULTITOOL arbeitet auf Basis eines hochfrequenten Vibrationsbetriebs. Sie verfügt über eine Drehzahlregelung im Bereich von 10.500 – 19.000 min^{-1} und ist für das Schneiden und Schleifen von technischen Materialien wie Holz, Verbundwerkstoffen, PVC, Stahl, Metallen, Kunststoff, Gummi unter Verwendung spezieller Trenn- oder Schleifscheiben ausgelegt. Die Schleifmaschine verfügt über eine SOFT-START-Funktion, eine einstellbare Arbeitsgeschwindigkeit, SAFE LOCK für die sichere Befestigung von Scheiben und ein BLS-System (kompatibel mit Bosch-Montage). Das Multitool ist ein ideales Gerät für Reparaturen, Renovierungen und Renovierungsarbeiten, zum Schneiden von Möbeln und Verbundplatten, zum Unterschneiden von Türen und Regalen, zum Schneiden von Paneelen und Sockelleisten, ermöglicht staubfreies Furchen in Putz für elektrische Leitungen. Das Gerät arbeitet mit Vibrationen mit einer Schwingung von 3°.

Das Multitool ist ein Werkzeug aus dem 20V AQ-ONE-System, mit dem Sie die gleichen Akkus verwenden können, um verschiedene Geräte anzutreiben. Das Produkt ist im Set mit einem Akku und Ladegerät sowie als Gerät selbst erhältlich.

SICHERHEITSREGELN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG DER WERKZEUGE. DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE FÜHREN

Elektrowerkzeuge sind für die Verwendung durch qualifizierte Erwachsene bestimmt. Während des Betriebs erzeugen Werkzeuge Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, brennbaren, explosiven und feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie immer den Originalakku des Elektrowerkzeugs, ändern Sie nicht die elektrischen Stecker und Anschlüsse. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen und anderen stromführenden Werkzeugen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Verwenden Sie nur ein funktionierendes Ladekabel. Das Kabel darf nicht durchtrennt werden.

Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere: Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Wenn Sie in staubigen Umgebungen arbeiten, verwenden Sie zusätzliche Masken, um die Atemwege zu schützen.

Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie ihn an die Batterie anschließen. Schalten Sie beim Austausch von Zubehör im Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Akku ab.

Lass dir Zeit. Achten Sie jederzeit auf die richtige Körperhaltung und das Gleichgewicht. So können Sie das Tool in unerwarteten Situationen besser steuern. Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.

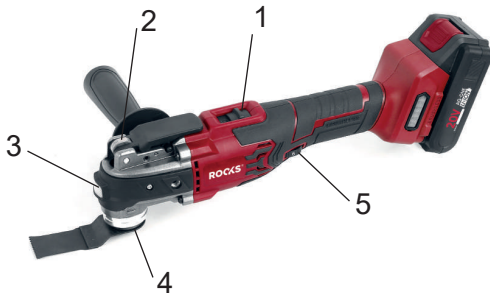
Prinzipien der Arbeit mit AQ-ONE-Werkzeugen

- Verwenden Sie nur Zubehör, das an die Größe des Griffs angepasst ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Prüfen Sie die Funktion des Werkzeugs im Leerlauf für 30 Sekunden. Sollten in dieser Zeit Vibrationen oder Störungen auftreten, sofort ausschalten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze um den Motor herum sauber.
- Das Werkzeug wird verwendet, um in einer trockenen Umgebung zu arbeiten. Arbeiten Sie niemals auf nassem Boden oder im Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Gerät niemals mit dem falschen Netzteil.
- Verwenden Sie immer Wissen und gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit Werkzeugen arbeiten, insbesondere unter nicht standardmäßigen Arbeitsbedingungen. Achten Sie zunächst auf Ihre eigene Sicherheit am Arbeitsplatz und die Sicherheit von Umstehenden.

BEMERKUNG!

Trotz der Verwendung eines sicheren Design by Design, der Verwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restverletzungsrisiko während der Arbeit.

DESIGN & SPEZIFIKATIONEN



1. Hauptschalter
2. Klemmhebel (BLS SYSTEM)
3. Lampe
4. Sägeblatt / Sägeblatt
5. Drehzahlregler

- Motor
- Spannung
- Geschwindigkeit
- Schwingung
- Waage

Sonderausstattung (nur bei OK-03.4325)

- Akkumulator
- Ladegerät
- Ladezeit

- Bürstenlos
- DC 20 V
- 10 500 – 19 000 U/min
- 3°
- 2,5 kg

- 2 Ah
- 21 V / 2,5 Ah
- 2 h

DIENST

Akkumulator

Der Akku hat eine eingeschränkte Garantie von bis zu 1 Jahr. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch immer vollständig auf. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs, dies ist eine normale Situation.

Die Batterie ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen berechnet wird, danach kann sein Wirkungsgrad abnehmen. In diesem Fall sollte die Batterie durch den Kauf einer neuen ersetzt werden. Der Akku hat eine eingeschränkte Garantie von bis zu 1 Jahr. Der Akku verfügt über Überlastungssicherheitssysteme, die das Gerät schützen und funktionieren, wenn das Gerät überlastet und überhitzt wird. Warten Sie etwa 30 Minuten, bis das Gerät und der Akku abgekühlt sind. In einigen Fällen kann es jedoch zu dauerhaften Schäden an der Batterie kommen. In solchen Fällen muss die Batterie durch eine neue ersetzt werden. Bei Überlastschäden ist der Akku nicht reklamierbar.

Laden Sie den Akku regelmäßig, mindestens alle 3 Monate, auf. Auch wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Stoppen Sie den Betrieb des Geräts, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht wieder ein, sondern tauschen Sie den Akku einfach aus oder laden Sie ihn sofort wieder auf. Der Versuch, mit einer entladenen Batterie zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden an der Batterie führen.

Entfernen des Akkus:

1. drücken Sie die Sperrtaste,
2. werfen Sie den Akku aus.



Gerät

Bei der Vorbereitung des Werkzeugs für den Betrieb, beim Einbau und Wechsel von Anbaugeräten muss der Akku von der Maschine getrennt werden. Halten Sie das Werkzeug sauber, insbesondere in technisch wichtigen Bereichen: Schalter, Akkuanschluss, Anbauhalter, Gehäuse um den Motor, Lüftungsschlitze. Eine Verschmutzung dieser Bereiche kann zu dauerhaften Schäden am Werkzeug führen. Reinigen Sie die Werkzeuge mit einem sauberen, feuchten Tuch und pusten Sie mit Luft.

Die Arbeitsweise ist wie folgt

Montieren der Disc

System BLS.	Befestigungshebel ausschwenken um 180°.	
Einbau des Sägeblattes.	Hebel zurückbewegen, doppelte Sicherung entriegeln.	Richtig eingesetztes Sägeblatt.

Inkorporation

Drücken Sie den Hauptschalter 1, während Sie ihn vorwärts bewegen. Sperren Sie, wenn das Gerät hochgefahren wird. Verwenden Sie den Drehknopf 5, um die entsprechende Vibrationsgeschwindigkeit einzustellen. Zum Ausschalten drücken und schieben Sie den Schalter auf Position 0.

CZ POPIS ZAŘÍZENÍ

Multifunkční zařízení MULTITOOL pracuje na bázi vysokofrekvenčního vibračního provozu. Má regulaci otáček v rozsahu 10 500 – 19 000 min^{-1} , je určen pro řezání a broušení technických materiálů jako je dřevo, kompozity, PVC, ocel, kovy, plast, guma s použitím speciálních řezných nebo brusných kotoučů. Bruska disponuje funkcí SOFT START, nastavitelnou pracovní rychlostí, SAFE LOCK pro bezpečné a bezpečné uchycení kotoučů, systémem BLS (kompatibilní s montáží Bosch). Multitool je ideální zařízení pro opravy, renovace a renovační práce, pro řezání nábytku a kompozitních desek, podřezávání dveří a polic, řezání panelů a soklových lišt, umožňuje bezprašné brždění v omítce pro elektrické vodiče. Zařízení využívá vibrace s oscilací 3°.

Multitool je nástroj ze systému 20V AQ-ONE, který umožňuje používat stejné baterie k pohonu různých zařízení. Produkt je k dispozici jako sada s jednou baterií a nabíječkou a jako samostatné zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘEČTĚTE SI A POCHOPTĚ VŠECHNY POKYNY PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU NÁSTROJŮ. NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRANĚNÍ OSOB NEBO MAJETKU A ZTRÁTU ŽÁRUKY

Elektrické nářadí je určeno k použití kvalifikovanými dospělými. Během provozu nástroje produkují jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nepříznivém, hořlavém, výbušném a vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii elektrického nářadí, neupravujte elektrické zástrčky a připojení.

Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými předměty a jinými živými nástroji.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti.

Používejte pouze funkční kabel nabíječky. Kabel nesmí být přefříznut.

Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem stimulantů. Používejte osobní ochranné prostředky, zejména: ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte k ochraně dýchacích cest přídatné masky.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k baterii se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Při výměně příslušenství v nářadí vypněte jednotku a odpojte baterii.

Nespěchej. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat nástroj v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky.

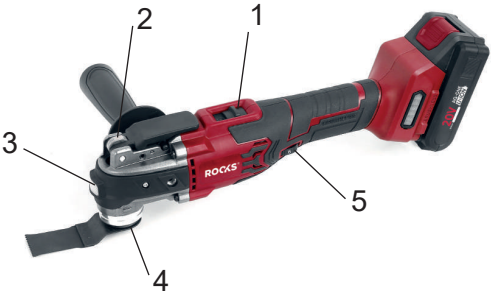
Principy práce s nástroji AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství, které je přizpůsobeno velikosti rukojeti.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Zkontrolujte funkci nářadí při volnoběhu po dobu 30 sekund. Pokud se během této doby vyskytnou vibrace nebo poruchy, okamžitě je vypněte.
- Udržujte větrací otvory kolem motoru čisté.
- Nástroj se používá pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokré zemi nebo v dešti.
- Ujistěte se, že napájení je v souladu s požadavky nástroje. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Při práci s nástroji vždy používejte znalosti a zdravý rozum, zejména v nestandardních pracovních podmínkách. V první řadě se postarejte o svou vlastní bezpečnost při práci a bezpečnost kolemjdoucích.

POZNÁMKA!

I přes použití bezpečné konstrukce již od návrhu, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

STAVEBNÍ A TECHNICKÉ ÚDAJE

	1. Hlavní vypínač 2. Upínací páka (BLS SYSTEM) 3. Lampa 4. Pilový kotouč / kotouče 5. Regulátor rychlosti
• Motor • Napětí • Rychlost • Oscilace • Váhy Volitelná výbava (pouze u OK-03.4325) • Akumulátor • Nabíječka • Doba nabíjení	• Střídavý • DC 20 V • 10 500 – 19 000 ot/min • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

SLUŽBA

Akumulátor

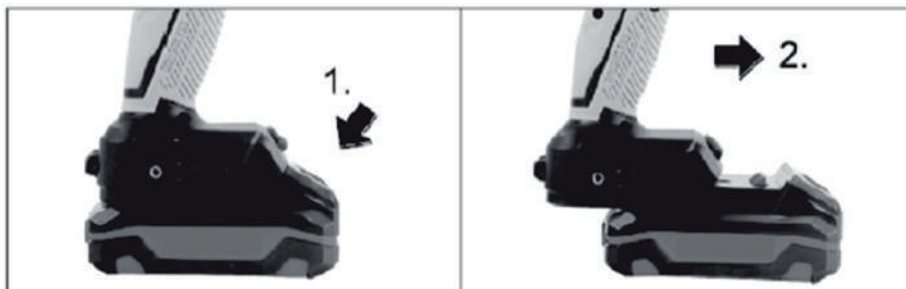
Na baterii je poskytována omezená záruka až 1 rok. Před prvním použitím baterii vždy plně nabijte. Baterie se během nabíjení zahřívá, to je normální situace.

Baterie je spotřební díl, který se počítá na 500 nabíjecích cyklů, po kterých se její účinnost může snížit. V takovém případě by měla být baterie vyměněna zakoupením nové. Na baterii je poskytována omezená záruka až 1 rok. Baterie má bezpečnostní systémy proti přetížení, které chrání zařízení a budou fungovat, pokud dojde k přetížení a přehřátí zařízení. Počkejte asi 30 minut, než zařízení a baterie vychladnou. V některých případech však může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech musí být baterie vyměněna za novou. V případě poškození přetížením není baterie předmětem reklamace.

Baterii nabíjejte pravidelně, alespoň jednou za 3 měsíce. A to i v případě, že se zařízení nepoužívá. Zastavte provoz spotřebiče, pokud je baterie vybitá a spotřebič se během provozu zastaví. Nezapínejte jej znovu, pouze okamžitě vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o provoz s vybitou baterií může vést k trvalému poškození baterie.

Vyjmutí baterie:

1. stiskněte zamykácí tlačítko,
2. vysuňte baterii.

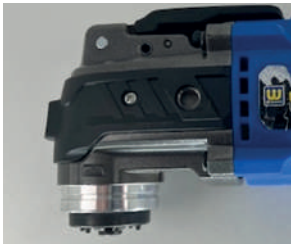
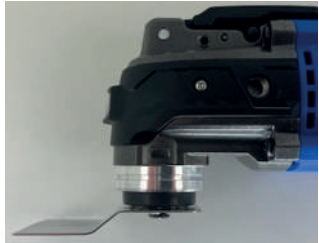


Zařízení

Při přípravě nářadí k provozu, při instalaci a výměně nástavců musí být baterie odpojena od stroje. Udržujte nářadí v čistotě, zejména v technicky důležitých oblastech: spínače, připojení baterie, držák přídatného zařízení, kryt kolem motoru, větrací otvory. Kontaminace těchto oblastí může vést k trvalému poškození nástroje. Nářadí čistěte čistým vlhkým hadříkem a foukejte vzduchem.

Pracovní postup je následující

Montáž disku

		
Systém BLS.	Vyklopte montážní páku o 180°.	
		
Namontujte pilový kotouč.	Posuňte páku zpět, odemkněte dvojitou pojistku.	Správně nainstalovaný pilový kotouč.

Začlenění

Stiskněte hlavní vypínač 1 a pohybuje jím dopředu. Uzamknout, když se zařízení spustí. Pomocí knoflíku 5 nastavte vhodnou rychlost vibrací. Chcete-li vypnout, stiskněte a posuňte přepínač do polohy 0.

HU ESZKÖZ LEÍRÁSA

A MULTITOOL többfunkciós készülék nagyfrekvenciás rezgéssel működik. Forgási sebességszabályozása 10 500 – 19 000 min^{-1} tartományban van, műszaki anyagok, például fa, kompozitok, PVC, acél, fémek, műanyag, gumi vágására és csiszolására tervezték speciális vágó- vagy csiszolótárcsák használatával. A daráló SOFT START funkcióval, állítható munkasebességgel, SAFE LOCK-kal rendelkezik a tárcsák biztonságos rögzítéséhez, BLS rendszerrel (kompatibilis a Bosch rögzítéssel). A multifunkciós szerszám ideális eszköz javítási, felújítási és felújítási munkákhoz, bútorok és kompozit lemezek vágásához, ajtók és polcok alávágásához, vágópanelekhez és szegélylécekhez, lehetővé teszi az elektromos vezetékek vakolatának pormentes barázdálását. A készülék 3°-os rezgésű rezgéseket használ.

A multifunkciós szerszám a 20 V-os AQ-ONE rendszer eszköze, amely lehetővé teszi, hogy ugyanazokat az akkumulátorokat használja a különböző eszközök meghajtásához. A termék egy akkumulátorral és töltővel ellátott készletben, valamint eszközként is kapható.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ ÖSSZES UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SZEMÉLYI VAGY VAGYONI SÉRÜLÉST OKOZHAT, ÉS ÉRVÉNYTELENÍTHETI A GARANCIÁT

Az elektromos kéziszerszámokat képzett felnőttek használhatják. Működés közben a szerszámok szikrákat termelnek, amelyek port vagy füstöt gyújthatnak. Ne használjon elektromos kéziszerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes és nedves környezetben.

Mindig használja az eredeti elektromos kéziszerszám akkumulátort, ne módosítsa az elektromos csatlakozókat és csatlakozásokat.

Kerülje a földelt tárgyakkal és más élő eszközökkel való érintkezést.

Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedvességnek.

Csak működő töltőkábelt használjon. A kábelt nem szabad elvágni.

Ne használjon szerszámokat, ha fáradt vagy stimulánsok hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen: védőszemüveget, hallásvédőt és védőkesztyűt. Ha poros környezetben dolgozik, használjon további maszkokat a légutak védelme érdekében.

Kerülje a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort. A szerszám tartozékainak cseréjekor kapcsolja ki az egységet és húzza ki az akkumulátort.

Ne siess. Mindig tartsa fenn a megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az eszköz jobb vezérlését váratlan helyzetekben. Használjon védőruházatot. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert.

Az AQ-ONE eszközökkel való munka alapelvei

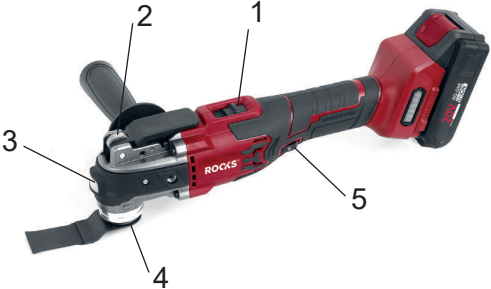
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek a fogantyú méretéhez igazodnak.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését üresjáratban 30 másodpercig. Ha ez idő alatt rezgés vagy hiba lép fel, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- A szerszámot száraz környezetben használják. Soha ne dolgozzon nedves talajon vagy esőben.

- Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használja a szerszámot rossz tápegységgel.
- Mindig használja a tudást és a józan ésszt, amikor szerszámokkal dolgozik, különösen nem szabványos munkakörülmények között. Először is vigyázzon saját munkahelyi biztonságára és a járkelők biztonságára.

MEGJEGYZÉS!

A beépített biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

TERVEZÉS ÉS MŰSZAKI ADATOK

	1. Főkapcsoló 2. Szorítókar (BLS SYSTEM) 3. Lámpa 4. Fűrészlap / penge 5. Sebességszabályozó
• Motor • Feszültség • Sebesség • Oszcilláció • Mérleg Opcionális felszerelés (csak az OK-03.4325 esetén) • Akkumulátor • Töltő • Töltési idő	• Brushless • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

SZOLGÁLTATÁS

Akkumulátor

Az akkumulátorra legfeljebb 1 év korlátozott garancia vonatkozik. Az első használat előtt mindig tölts fel teljesen az akkumulátort. Az akkumulátor töltés közben felmelegszik, ez normális helyzet.

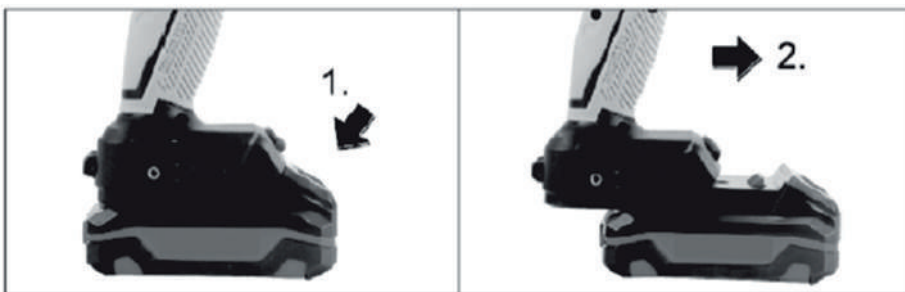
Az akkumulátor egy fogyóeszköz, amelyet 500 töltési ciklusra számítanak, majd hatékonysága csökkenhet. Ebben az esetben az akkumulátort újra kell vásárolni. Az akkumulátorra legfeljebb 1 év korlátozott garancia vonatkozik. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek védik a készüléket, és akkor működnek, ha a készülék túlterhelődik és túlmelegszik. Várjon körülbelül 30 percet, amíg a készülék és az akkumulátor lehűl.

Bizonyos esetekben azonban az akkumulátor maradandó károsodása léphet fel. Ilyen esetekben az akkumulátort újra kell cserélni. Túlerhelés károsodása esetén az akkumulátor nem kifogásolható.

Töltse fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta. Még akkor is, ha a készülék nincs használatban. Állítsa le a készülék működését, ha az akkumulátor lemerült, és a készülék működés közben leáll. Ne kapcsolja be újra, csak azonnal cserélje ki vagy töltsé fel az akkumulátort. Ha lemerült akkumulátorral próbál működni, az az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet.

Az akkumulátor eltávolítása:

1. nyomja meg a zár gombot,
2. vegye ki az akkumulátoregységet.



Eszköz

A szerszám üzembe helyezésekor a tartozékok telepítésekor és cseréjekor az akkumulátort le kell választani a gépről. Tartsa tisztán a szerszámot, különösen a műszakilag fontos területeken: kapcsolók, akkumulátorcsatlakozás, rögzítőtartó, ház a motor körül, szellőzőnyílások. Ezeknek a területeknek a szennyeződése a szerszám maradandó károsodásához vezethet. Tisztítsa meg a szerszámokat tiszta, nedves ruhával és fújja levegővel.

A munkafolyamat a következő

A lemez felszerelése

		
BLS rendszer.	Fordítsa ki a rögzítőkart 180°.	



Szerelje be a fűrészlapot.



Mozgassa vissza a kart, nyissa ki a kettős biztonságot.



Helyesen telepített fűrészlap.

Bekebelezés

Nyomja meg a főkapcsolót 1, miközben előre mozgatja. Zárolás az eszköz indításakor. Használja az 5-ös gombot a megfelelő rezgési sebesség beállításához. A kikapcsoláshoz nyomja meg és csúsztassa a kapcsolót a 0. helyzetbe.

RO DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul multifuncțional MULTITOOL funcționează pe baza funcționării vibrațiilor de înaltă frecvență. Are un control al vitezei de rotație în intervalul 10.500 – 19.000 min^{-1} , este proiectat pentru tăierea și șlefuirea materialelor tehnice precum lemn, compozite, PVC, oțel, metale, plastic, cauciuc cu ajutorul discurilor speciale de tăiere sau șlefuire. Polizorul are funcție SOFT START, viteză de lucru reglabilă, SAFE LOCK pentru atasarea sigură și securizată a discurilor, sistem BLS (compatibil cu montajul Bosch). Multitool-ul este un dispozitiv ideal pentru reparații, renovări și lucrări de renovare, pentru tăierea mobilierului și a plăcilor compozite, subțierea ușilor și rafturilor, a panourilor de tăiere și a plintelor, permite brazda fără praf în tencuială pentru firele electrice. Dispozitivul utilizează vibrații cu o oscilație de 3°.

Multitool-ul este un instrument din sistemul AQ-One de 20V, care vă permite să utilizați aceleași baterii pentru a conduce diferite dispozitive. Produsul este disponibil într-un set cu o baterie și încărcător și ca dispozitiv în sine.

REGULI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE A INSTRUMENTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE SAU MATERIALE ȘI POATE ANULA GARANȚIA

Sculele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. În timpul funcționării, uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau fumul. Nu utilizați scule electrice în medii nefavorabile, inflamabile, explozive și umede.

Utilizați întotdeauna bateria originală a sculei electrice, nu modificați prizele și conexiunile electrice.

Evitați contactul cu obiecte împământate și alte instrumente sub tensiune.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.

Utilizați numai un cablu de încărcător funcțional. Cablul nu trebuie tăiat.

Nu utilizați instrumente atunci când sunteți obosit sau sub influența stimulentelelor. Utilizați echipament individual de protecție, în special: ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de protecție. Când lucrați în medii cu praf, utilizați măști suplimentare pentru a proteja tractul respirator.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a vă conecta la baterie. Când înlocuiți accesoriile în sculă, opriți unitatea și deconectați bateria.

Nu te grăbi. Mențineți o postură corectă și un echilibru în orice moment. Acest lucru vă permite să controlați mai bine instrumentul în situații neașteptate. Utilizați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

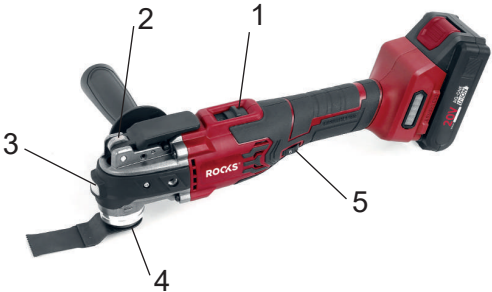
Principiile de lucru cu instrumentele AQ-ONE

- Utilizați numai accesorii adaptate la dimensiunea mânerului.
- Nu utilizați niciodată accesorii deteriorate.
- Verificați funcționarea sculei în timpul funcționării la ralanti timp de 30 de secunde. Dacă apar vibrații sau defecțiuni în acest timp, opriți-l imediat.
- Păstrați curate orificiile de aerisire din jurul motorului.
- Instrumentul este utilizat pentru a lucra într-un mediu uscat. Nu lucrați niciodată pe teren umed sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare este în conformitate cu cerințele sculei. Nu utilizați niciodată scula cu sursa de alimentare greșită.
- Utilizați întotdeauna cunoștințele și bunul simț atunci când lucrați cu instrumente, în special în condiții de lucru non-standard. În primul rând, aveți grijă de propria siguranță la locul de muncă și de siguranța trecătorilor.

REMARCA!

În ciuda utilizării unui design sigur prin proiectare, utilizarea măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

PROIECTARE ȘI SPECIFICAȚII

	1. Comutatorul principal 2. Pârghie de prindere (BLS SYSTEM) 3. Lampă 4. Lamă de ferăstrău / lamă 5. Regulator de viteză
• Motor • Tensiune • Viteză • Oscilația • Balanță Echipament opțional (numai pe OK-03.4325) • Acumulator • Încărcător • Timp de încărcare	• Fără perii • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

SERVICIU

Akumulator

Bateria are o garanție limitată de până la 1 an. Încărcați întotdeauna complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată. Bateria se va încălzi în timpul încărcării, aceasta este o situație normală.

Bateria este o parte consumabilă calculată pentru 500 de cicluri de încărcare, după care eficiența acesteia poate scădea. În acest caz, bateria trebuie înlocuită prin cumpărarea uneia noi. Bateria are o garanție limitată de până la 1 an. Bateria are sisteme de siguranță la suprasarcină care protejează dispozitivul și vor funcționa dacă dispozitivul devine supraîncărcat și supraîncălzit. Așteptați aproximativ 30 de minute pentru ca dispozitivul și bateria să se răcească. Cu toate acestea, în unele cazuri, poate apărea deteriorarea permanentă a bateriei. În astfel de cazuri, bateria trebuie înlocuită cu una nouă. În caz de deteriorare la suprasarcină, bateria nu face obiectul unei reclamații.

Încărcați bateria în mod regulat, cel puțin o dată la 3 luni. Chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Oprii funcționarea aparatului dacă bateria este descărcată și aparatul se oprește în timpul funcționării. Nu îl porniți din nou, doar înlocuiți sau reîncărcați imediat bateria. Încercarea de a funcționa cu o baterie descărcată poate duce la deteriorarea permanentă a bateriei.

Scoaterea bateriei:

1. apăsați butonul de blocare,
2. scoateți acumulatorul.

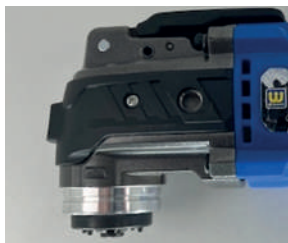


Dispozitiv

Când pregătiți scula pentru funcționare, când instalați și modificați atașamentele, bateria trebuie deconectată de la mașină. Păstrați scula curată, în special în zonele importante din punct de vedere tehnic: întrerupătoare, conexiune baterie, suport de atașare, carcasă în jurul motorului, orificii de aerisire. Contaminarea acestor zone poate duce la deteriorarea permanentă a sculei. Curățați uneltele cu o cârpă curată și umedă și suflați cu aer.

Procedura de lucru este următoarea

Montarea discului

		
Sistemul BLS.	Înclinați pârghia de montare anii 180°.	



Instalați lama de ferăstrău.



Mutați maneta înapoi, deblocați siguranța dublă.



Lamă de ferăstrău instalată corect.

Încorporarea

Apăsați comutatorul principal 1 în timp ce îl deplasați înainte. Blocați când dispozitivul pornește. Utilizați butonul 5 pentru a regla viteza de vibrație corespunzătoare. Pentru a opri, apăsați și glisați comutatorul în poziția 0.

SK POPIS ZARIADENIA

Multifunkčný prístroj MULTITOOL pracuje na báze vysokofrekvenčnej vibračnej prevádzky. Má reguláciu otáčok v rozmedzí 10 500 – 19 000 min^{-1} , je určený na rezanie a brúsenie technických materiálov ako drevo, kompozity, PVC, oceľ, kovy, plasty, guma s použitím špeciálnych rezacích alebo brúsnych kotúčov. Brúska má funkciu SOFT START, nastaviteľnú pracovnú rýchlosť, SAFE LOCK pre bezpečné a bezpečné pripevnenie diskov, systém BLS (kompatibilný s montážou Bosch). Multitool je ideálne zariadenie na opravy, renovácie a renovačné práce, na rezanie nábytku a kompozitných dosiek, podrezanie dverí a polic, rezných panelov a soklových lišt, umožňuje bezpečné brázdovanie v omyetke na elektrické vodiče. Zariadenie využíva vibrácie s osciláciou 3°.

Multitool je nástroj zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje používať rovnaké batérie na pohon rôznych zariadení. Výrobok je dostupný ako sada s jednou batériou a nabíjačkou a ako zariadenie samostatne.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEDODRŽANIE POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ZRANENIE OSÔB ALEBO MAJETKU A ZRUŠENIE ZÁRUKY

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými. Počas prevádzky nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nepriaznivom, horľavom, výbušnom a vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu elektrického náradia, neupravujte elektrické zástrčky a prípojky.

Zabráňte kontaktu s uzemnenými predmetmi a inými živými nástrojmi.

Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti.

Používajte iba funkčný nabíjací kábel. Kábel sa nesmie prerezať.

Nepoužívajte nástroje, keď ste unavení alebo pod vplyvom stimulantov. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, prostriedky na ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte ďalšie masky na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k batérii sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Pri výmene príslušenstva v nástroji vypnite jednotku a odpojte batériu.

Daj si načas. Udržujte správne držanie tela a rovnováhu po celú dobu. To vám umožní lepšie ovládať nástroj v neočakávaných situáciách. Používajte ochranný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.

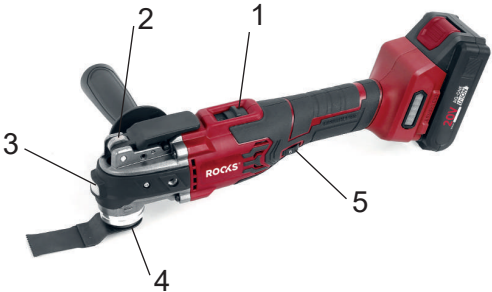
Princípy práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je prispôbené veľkosti rukoväte.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Skontrolujte činnosť nástroja počas voľnobehu po dobu 30 sekúnd. Ak sa počas tejto doby vyskytnú vibrácie alebo poruchy, okamžite ich vypnite.
- Udržujte vetracie otvory okolo motora čisté.
- Nástroj sa používa na prácu v suchom prostredí. Nikdy nepracujte na mokrej zemi alebo v daždi.
- Uistite sa, že zdroj napájania je v súlade s požiadavkami nástroja. Nikdy nepoužívajte náradie s nesprávnym napájaním.
- Pri práci s nástrojmi vždy používajte vedomosti a zdravý rozum, najmä v neštandardných pracovných podmienkach. V prvom rade sa postarajte o vlastnú bezpečnosť pri práci a bezpečnosť okoloidúcich.

POZNÁMKA!

Napriek použitiu bezpečného dizajnu už v štádiu návrhu, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia počas práce.

DIZAJN A ŠPECIFIKÁCIE

	1. Hlavný vypínač 2. Upínacia páka (SYSTÉM BLS) 3. Lampa 4. Pílový kotúč / kotúč 5. Regulátor otáčok
• Motor • Napätie • Rýchlosť • Oscilácia • Váhy Voliteľná výbava (iba na OK-03.4325) • Akumulátor • Nabíjačka • Doba nabíjania	• Striedavý • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

SLUŽBA

Akumulátor

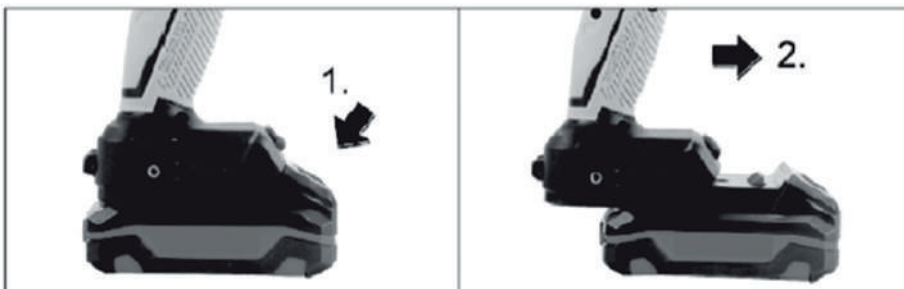
Batéria má obmedzenú záruku až 1 rok. Pred prvým použitím batériu vždy úplne nabite. Batéria sa počas nabíjania zahrieva, je to normálna situácia.

Batéria je spotrebný diel, ktorý sa počíta na 500 nabíjaciach cyklov, po ktorých sa jej účinnosť môže znížiť. V takom prípade by sa batéria mala vymeniť kúpou novej. Batéria má obmedzenú záruku až 1 rok. Batéria má bezpečnostné systémy proti preťaženiu, ktoré chránia zariadenie a budú fungovať, ak sa zariadenie preťaží a prehreje. Počkajte približne 30 minút, kým zariadenie a batéria nevychladnú. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu batérie. V takýchto prípadoch musí byť batéria vymenená za novú. V prípade poškodenia pri preťažení nie je batéria predmetom reklamácie.

Batériu nabíjajte pravidelne, najmenej raz za 3 mesiace. Aj keď sa zariadenie nepoužíva. Zastavte prevádzku spotrebíča, ak je batéria vybitá a spotrebič sa počas prevádzky zastaví. Nezapínajte ho znova, len okamžite vymeňte alebo nabíjajte batériu. Pokus o prevádzku s vybitou batériou môže viesť k trvalému poškodeniu batérie.

Vybratie batérie:

1. stlačenie tlačidla zamku,
2. vysunutie akumulátora.



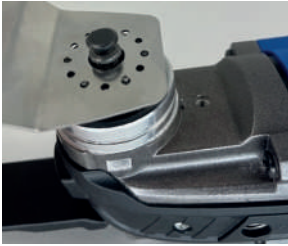
Zariadenie

Pri príprave nástroja na prevádzku musí byť pri inštalácii a výmene prídavných zariadení batéria odpojená od stroja. Udržujte náradie čisté, najmä v technicky dôležitých oblastiach: spínače, pripojenie akumulátora, držiak príslušenstva, kryt okolo motora, vetracie otvory. Kontaminácia týchto oblastí môže viesť k trvalému poškodeniu nástroja. Náradie očistite čistou, navlhčenou handričkou a fúkajte vzduchom.

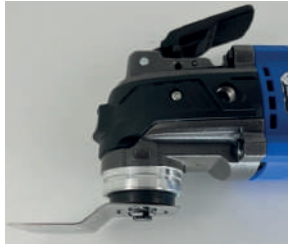
Pracovný postup je nasledujúci

Upevnenie disku

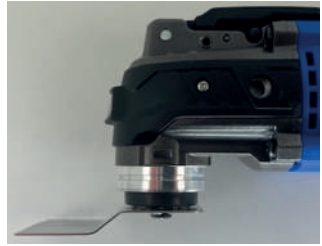
		
Systém BLS.	Vysuňte montážnu páčku o 180°.	



Найшталуйте піловий котúč.



Posuňte páčku dozadu, odomknite dvojitú poistku.



Správne nainštalovaný pílový kotúč.

Заčlenenie

Stlačte hlavný spínač 1 a posuňte ho dopredu. Zamknúť pri spustení zariadenia. Pomocou gombíka 5 nastavte príslušnú rýchlosť vibrácií. Ak chcete prepínač vypnúť, stlačte a posuňte prepínač do polohy 0.

UA ОПИС ПРИСТРОЮ

Багатофункціональний пристрій MULTITOOL працює на основі високочастотної вібрації. Має регулювання швидкості обертання в діапазоні 10 500 – 19 000 хв^{-1} , призначений для різання та шліфування технічних матеріалів, таких як дерево, композити, ПВХ, сталь, метали, пластик, гума із застосуванням спеціальних відрізних або шліфувальних дисків. Шліфувальна машина має функцію плавного пуску, регульовану робочу швидкість, SAFE LOCK для безпечного та надійного кріплення дисків, систему BLS (сумісна з кріпленням Bosch). Мультитул є ідеальним пристроєм для ремонтних, реставраційних та відновлювальних робіт, для різання меблів та композитних дощок, підрізання дверей та полиць, різання панелей та плінтусів, дозволяє без пилу прокласти борозни в штукатурці для електричних проводів. Пристрій використовує вібрації з коливанням 3°.

Мультитул являє собою інструмент з системи 20V AQ-ONE, який дозволяє використовувати одні й ті ж акумулятори для приводу різних пристроїв. Виріб доступний у комплекті з однією батареєю та зарядним пристроєм, а також як окремий пристрій.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗРОЗУМІЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМ АБО МАЙНА ТА АНУЛЮВАННЯ ГАРАНТІЇ

Електричні інструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Під час роботи інструменти виробляють іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливому, легкозаймистому, вибухонебезпечному та вологому середовищі.

Завжди використовуйте оригінальну батарею електроінструменту, не змінюйте електричні вилки та з'єднання.

Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою.

Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи.

Використовуйте лише справний кабель зарядного пристрою. Кабель не можна перерізати.

Не використовуйте засоби, коли ви втомилися або перебуваєте під впливом стимуляторів. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зокрема: захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та захисні рукавички. При роботі в запиленому середовищі використовуйте додаткові маски для захисту дихальних шляхів.

Уникайте випадкового запуску. Перед підключенням до акумулятора переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні. Під час заміни аксесуарів в інструменті вимкніть пристрій і від'єднайте акумулятор. Не поспішай. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях. Використовуйте захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

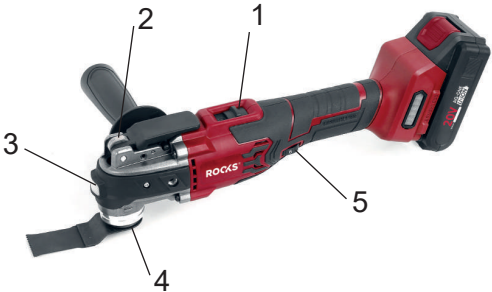
Принципи роботи з інструментами AQ-ONE

- Використовуйте лише аксесуари, адаптовані до розміру ручки.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевіряйте роботу інструменту під час роботи в режимі холостого ходу протягом 30 секунд. Якщо протягом цього часу виникають вібрації або несправності, негайно вимкніть їх.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна в чистоті.
- Інструмент використовується для роботи в сухому середовищі. Ніколи не працюйте на мокрій землі або під дощем.
- Переконайтеся, що джерело живлення відповідає вимогам інструменту. Ніколи не використовуйте інструмент з неправильним джерелом живлення.
- Завжди використовуйте знання і здоровий глузд при роботі з інструментами, особливо в нестандартних умовах роботи. Перш за все, подбайте про власну безпеку на роботі та безпеку перехожих.

ЗАУВАЖЕННЯ!

Незважаючи на використання безпечної конструкції за задумом, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травми під час роботи.

ДИЗАЙН І ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	1. Головний вимикач 2. Затискний важіль (BLS SYSTEM) 3. Лампа 4. Пильний диск / полотно 5. Регулятор швидкості
• Двигун • Напруженість • Швидкість • Коливання • Ваги Додаткове обладнання (тільки на ОК-03.4325) • Акумуляторна • Зарядний • Час заряджання	• Безщітковий • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

СЛУЖБА

Акумуляторна

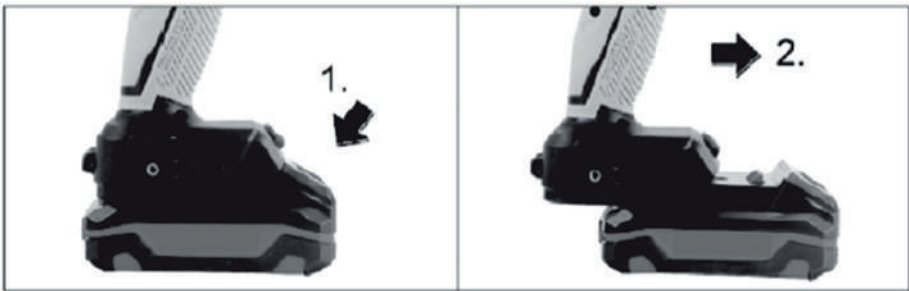
На акумулятор діє обмежена гарантія до 1 року. Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Акумулятор буде нагріватися під час зарядки, це нормальна ситуація.

Акумулятор є витратним матеріалом, який розрахований на 500 циклів зарядки, після чого його ефективність може знизитися. В цьому випадку батарею слід замінити, купивши нову. На акумулятор діє обмежена гарантія до 1 року. Акумулятор має системи захисту від перевантаження, які захищають пристрій і спрацюють, якщо пристрій перевантажиться та перегріється. Зачекайте близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може статися незворотне пошкодження акумулятора. У таких випадках батарею необхідно замінити на нову. У разі пошкодження від перевантаження акумулятор не підлягає рекламації.

Заряджайте акумулятор регулярно, принаймні раз на 3 місяці. Навіть якщо пристрій не використовується. Припиніть роботу приладу, якщо акумулятор розряджений, а прилад зупинився під час роботи. Не вмикайте його знову, просто негайно замінити або зарядити акумулятор. Спроба працювати з розрядженим акумулятором може призвести до незворотного пошкодження акумулятора.

Виймання акумулятора:

1. Натисніть кнопку блокування,
2. Вийміть акумуляторну батарею.



Пристрій

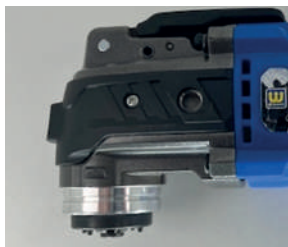
При підготовці інструменту до роботи, при установці і зміні навісного обладнання акумулятор необхідно від'єднувати від верстата. Тримайте інструмент в чистоті, особливо в технічно важливих зонах: перемикачі, підключення акумулятора, тримач насадок, корпус навколо двигуна, вентиляційні отвори. Забруднення цих ділянок може призвести до незворотного пошкодження інструменту. Очистіть інструменти чистою, damp тканина і продукте повітрям.

Порядок роботи наступний

Монтаж диска



Система BLS.



Відкиньте важіль кріплення 180°.





Встановіть пильний диск.



Перемістіть важіль назад, розблокуйте подвійний запобіжник.



Правильно встановлений пильний диск.

Включення

Натисніть головний вимикач 1, переміщуючи його вперед. Блокування, коли пристрій завантажується. За допомогою ручки 5 відрегулюйте відповідну швидкість вібрації. Щоб вимкнути, натисніть і пересуньте перемикач у положення 0.

IT DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo multifunzione MULTITOOL funziona sulla base del funzionamento a vibrazione ad alta frequenza. Ha un controllo della velocità di rotazione nell'intervallo di 10.500 – 19.000 min⁻¹, è progettato per il taglio e la levigatura di materiali tecnici come legno, compositi, PVC, acciaio, metalli, plastica, gomma con l'utilizzo di speciali dischi da taglio o da smerigliatura. La smerigliatrice è dotata di funzione SOFT START, velocità di lavoro regolabile, SAFE LOCK per un fissaggio sicuro e protetto dei dischi, sistema BLS (compatibile con il montaggio Bosch). Il Multitool è un dispositivo ideale per riparazioni, ristrutturazioni e lavori di ristrutturazione, per il taglio di mobili e pannelli compositi, per il sottosquadro di porte e scaffali, per il taglio di pannelli e battiscopa, consente di solcare senza polvere l'intonaco per cavi elettrici. Il dispositivo utilizza vibrazioni con un'oscillazione di 3°.

Il multitool è uno strumento del sistema AQ-ONE a 20V, che consente di utilizzare le stesse batterie per azionare dispositivi diversi. Il prodotto è disponibile come set con una batteria e un caricabatterie e come dispositivo da solo.

NORME DI SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI PERSONALI O MATERIALI E INVALIDARE LA GARANZIA

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, gli strumenti producono scintille che possono incendiare polvere o fumi. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi e umidi.

Utilizzare sempre la batteria originale dell'utensile elettrico, non modificare spine e collegamenti elettrici.

Evitare il contatto con oggetti collegati a terra e altri strumenti sotto tensione.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

Utilizzare solo un cavo di ricarica funzionante. Il cavo non deve essere tagliato.

Non utilizzare strumenti quando si è stanchi o sotto l'effetto di stimolanti. Utilizzare dispositivi di protezione individuale, in particolare: occhiali protettivi, protezioni per l'udito e guanti protettivi. Quando si lavora in ambienti polverosi, utilizzare maschere aggiuntive per proteggere le vie respiratorie.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla batteria. Quando si sostituiscono gli accessori nell'utensile, spegnere l'unità e scollegare la batteria.
Fa' con calma. Mantenere sempre una postura e un equilibrio adeguati. Ciò consente di controllare meglio lo strumento in situazioni impreviste. Utilizzare indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

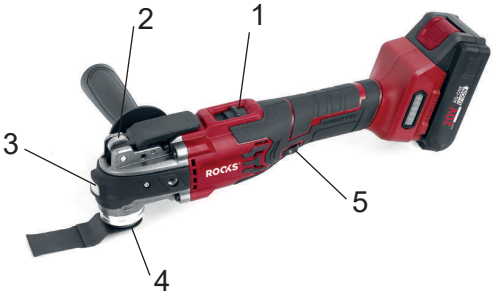
Principi di utilizzo degli strumenti AQ-ONE

- Utilizzare solo accessori adatti alle dimensioni dell'impugnatura.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Controllare il funzionamento dell'utensile durante il funzionamento inattivo per 30 secondi. Se durante questo periodo si verificano vibrazioni o guasti, spegnere immediatamente.
- Mantenere pulite le prese d'aria intorno al motore.
- L'utensile viene utilizzato per lavorare in un ambiente asciutto. Non lavorare mai su terreni bagnati o sotto la pioggia.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia conforme ai requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai l'utensile con l'alimentazione errata.
- Utilizzare sempre la conoscenza e il buon senso quando si lavora con gli strumenti, soprattutto in condizioni di lavoro non standard. Prima di tutto, prenditi cura della tua sicurezza sul lavoro e della sicurezza degli astanti.

OSSERVAZIONE!

Nonostante l'uso di un design by design sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, c'è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

DESIGN E SPECIFICHE

	1. Interruttore principale 2. Leva di bloccaggio (BLS SYSTEM) 3. Lampada 4. Lama / lama 5. Regolatore di velocità
• Motore • Tensione • Velocità • Oscillazione • Bilancia Equipaggiamento opzionale (solo su OK-03.4325) • Accumulatore • Caricatore • Tempo di ricarica	• Brushless • DC 20 V • 10 500 – 19 000 rpm • 3° • 2,5 kg • 2 Ah • 21 V / 2,5 Ah • 2 h

SERVIZIO

Accumulatore

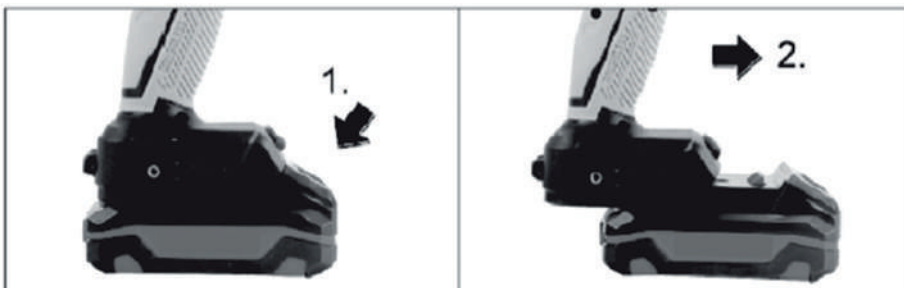
La batteria ha una garanzia limitata fino a 1 anno. Caricare sempre completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta. La batteria si surriscalda durante la ricarica, questa è una situazione normale.

La batteria è una parte consumabile che viene calcolata per 500 cicli di carica, dopodiché la sua efficienza può diminuire. In questo caso, la batteria deve essere sostituita acquistandone una nuova. La batteria ha una garanzia limitata fino a 1 anno. La batteria è dotata di sistemi di sicurezza da sovraccarico che proteggono il dispositivo e funzioneranno se il dispositivo si sovraccarica e si surriscalda. Attendere circa 30 minuti affinché il dispositivo e la batteria si raffreddino. Tuttavia, in alcuni casi, possono verificarsi danni permanenti alla batteria. In questi casi, la batteria deve essere sostituita con una nuova. In caso di danni da sovraccarico, la batteria non è soggetta a reclamo.

Caricare regolarmente la batteria, almeno una volta ogni 3 mesi. Anche se il dispositivo non è in uso. Interrompere il funzionamento dell'apparecchio se la batteria è scarica e l'apparecchio si arresta durante il funzionamento. Non riaccenderlo, basta sostituire o ricaricare immediatamente la batteria. Il tentativo di funzionamento con una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.

Rimozione della batteria:

1. premere il pulsante di blocco,
2. espellere il pacco batteria.

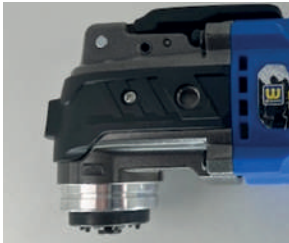
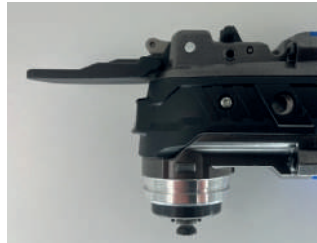


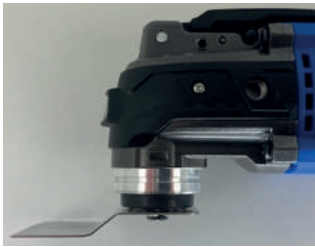
Dispositivo

Quando si prepara l'utensile per il funzionamento, durante l'installazione e la sostituzione degli accessori, la batteria deve essere scollegata dalla macchina. Tenere pulito l'utensile, soprattutto nelle aree tecnicamente importanti: interruttori, collegamento della batteria, supporto dell'accessorio, alloggiamento intorno al motore, prese d'aria. La contaminazione di queste aree può causare danni permanenti all'utensile. Pulire gli strumenti con un panno pulito e umido e soffiare con aria.

La procedura di lavoro è la seguente

Montaggio del disco

		
Sistema BLS.	Estrarre la leva di montaggio il 180°.	

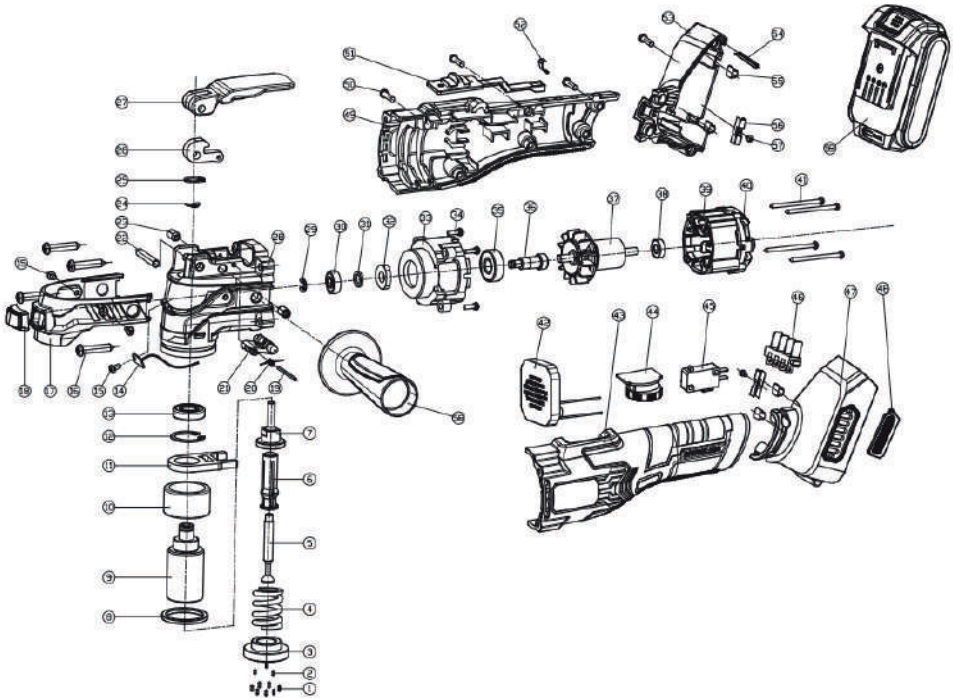
		
Installare la lama della sega.	Spostare indietro la leva, sbloccare la doppia sicura.	Lama della sega installata correttamente.

Incorporazione

Premere l'interruttore principale 1 mentre lo si sposta in avanti. Blocca all'avvio del dispositivo. Utilizzare la manopola 5 per regolare la velocità di vibrazione appropriata. Per spegnere, premere e far scorrere l'interruttore in posizione 0.



PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria AQ-ONE 20V au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
UA	Всі пристрої серії 20V AQ-One мають знак якості CE
IT	Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE



OK-03.4326 Multi-functional Tool Part List		
Serial No.	Specification	QTY
1	Round pinØ2.2*7.8	6
2	Magnetic ring	3
3	Bottom flange	1
4	Spring	1
5	Fastening bar	1
6	Socket	1
7	Portable bar	1
8	Dust cover	1
9	Spindle	1
10	Spindle	1
11	Shifting fork	1
12	Spring washer	1
13	Bearing 6900	1
14	Light	1
15	Screw M3x6	3
16	Screw ST3.9x18	4
17	Plastic cover	1

18	Light cover	1
19	Round pinØ2.2*29	1
20	Spring	1
21	Blocking piece	1
22	Round pinØ5*30	1
23	Blocking ball	2
24	Wave Washer	1
25	Spring washer	1
26	Bias piece	1
27	Plastic button	1
28	Gearing case	1
29	Open washer	1
30	Bearing 625	1
31	Plastic washer	1
32	Weight clump	1
33	Middle cover	1
34	Screw M4x16	4
35	Bearing 608	1
36	Bias axis	1
37	Rotor	1
38	Bearing 695	1
39	Stator	1

40	Rear handle	1
41	Screw ST2.6x40	4
42	PCB	1
43	Housing-left	1
44	speed regulator	1
45	Switch	1
46	Battery pin	1
47	Battery base-left	1
48	Dust cover	2
49	Housing-right	1
50	Screw ST3.5x16	8
51	Switch button	1
52	leaf spring	1
53	Battery base-right	1
54	Iron shock proof(1)	1
55	Rubber shock proof	4
56	Iron shock proof(2)	2
57	Screw ST2.2x5	2
58	Side handle	1
59	Battery	1

EN / PL

**Certificate / Certyfikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE****We / My: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie:

Multifunction tool / Urządzenie wielofunkcyjne

models: **OK-03.4325 / OK-03.4326**

to which this declaration applies, complies with the following normative documents / którego
dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN:

- **EN 60754-1:2009+A11:2010**
- **EN 60754-2-3:2011+A2+A11+A12+A13:2015**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna:

Name, surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the
manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje
techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place / Data i miejsce:

Domasław, 20.11.2023